



OFFERYNNAU STATUDOL
CYMRU

WELSH
STATUTORY INSTRUMENTS

2008 Rhif 1736 (Cy.170)

2008 No. 1736 (W.170)

ADDYSG, CYMRU

EDUCATION, WALES

Rheoliadau Addysg (Datgymhwyso
Cwricwlwm Cenedlaethol Cymru
yng Nghyfnod Allweddol 1)
(Cymru) 2008

The Education (Disapplication of
the National Curriculum for Wales
at Key Stage 1) (Wales)
Regulations 2008

NODYN ESBONIADOL

EXPLANATORY NOTE

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau.)

(This note is not part of the Regulations)

Mae'r Rheoliadau hyn a wneir o dan Ddeddf Addysg 2002 yn darparu ar gyfer datgymhwyso gofynion Cwricwlwm Cenedlaethol Cymru a bennir ar gyfer y cyfnod allweddol cyntaf yn adran 105(1), (2), a (3), a Gorchmynion a wneir o dan adran 108(3) o Ddeddf Addysg 2002 ar gyfer disgyblion mewn ysgolion a gynhelir am y blynyddoedd ysgol 2010 i 2011 a 2011 i 2012.

These Regulations made under the Education Act 2002 provide for the disapplication of the requirements of the National Curriculum for Wales specified for the first key stage in section 105(1), (2), and (3), and Orders made under section 108(3) of the Education Act 2002 for pupils at maintained schools for the school years 2010 to 2011 and 2011 to 2012.

Daw'r Rheoliadau hyn i rym ar yr un pryd ag y cyflwynir y cyfnod sylfaen. Cyflwynir y cyfnod sylfaen ar gyfer blwyddyn gyntaf y cyfnod sylfaen ar 1 Awst 2008 i'r disgyblion hynny sy'n 3 i 4 oed, ar gyfer ail flwyddyn y cyfnod sylfaen ar 1 Awst 2009 i'r disgyblion hynny sy'n 4 i 5 oed, ar gyfer trydedd flwyddyn y cyfnod sylfaen ar 1 Awst 2010 i'r disgyblion hynny sy'n 5 i 6 oed ac ar gyfer pedwaredd flwyddyn y cyfnod sylfaen ar 1 Awst 2011 i'r disgyblion hynny sy'n 6 i 7 oed.

These Regulations will come into force at the same time as the foundation stage is introduced. The foundation stage will be introduced for the first year of the foundation stage on 1 August 2008 for those pupils aged 3 to 4 years, for the second year of the foundation stage on 1 August 2009 for those pupils aged 4 to 5 years, for the third year of the foundation stage on 1 August 2010 for those pupils aged 5 to 6 and for the fourth year on 1 August 2011 for those pupils aged 6 to 7 years.

2008 Rhif 1736 (Cy.170)

ADDYSG, CYMRU

**Rheoliadau Addysg (Datgymhwyso
Cwricwlwm Cenedlaethol Cymru
yng Nghyfnod Allweddol 1)
(Cymru) 2008**

Gwnaed 1 Gorffennaf 2008

*Gosodwyd gerbron
Cynulliad Cenedlaethol
Cymru* 3 Gorffennaf 2008

Yn dod i rym *Yn unol â
rheoliad 1(2)*

Mae Gweinidogion Cymru, drwy arfer y pwerau a roddwyd i Gynulliad Cenedlaethol Cymru gan adrannau 112 a 210 o Ddeddf Addysg 2002(1) ac sydd bellach wedi'u breinio ynddynt hwy(2), ac wedi gwneud trefniadau y maent yn eu hystyried yn briodol ar gyfer ymgynghori ynghylch y cynigion yn unol ag adran 117 o'r Ddeddf honno, yn gwneud y Rheoliadau canlynol:

Enwi, cychwyn a chymhwyso

1.—(1) Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Addysg (Datgymhwyso Cwricwlwm Cenedlaethol Cymru yng Nghyfnod Allweddol 1) (Cymru) 2008.

(2) Daw darpariaethau'r Rheoliadau hyn i rym—

- (a) ar 1 Awst 2010 o ran disgyblion yn nhrydedd flwyddyn y cyfnod sylfaen; a
- (b) ar 1 Awst 2011 o ran disgyblion ym mhedwaredd flwyddyn y cyfnod sylfaen.

(3) Mae'r Rheoliadau hyn yn gymwys o ran Cymru.

(1) 2002 p.32.

(2) Cafodd swyddogaethau Cynulliad Cenedlaethol Cymru o dan yr adrannau hyn eu trosglwyddo i Weinidogion Cymru o dan baragraff 30 o Atodlen 11 i Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (p.32).

2008 No. 1736 (W.170)

EDUCATION, WALES

**The Education (Disapplication of
the National Curriculum for Wales
at Key Stage 1) (Wales)
Regulations 2008**

Made 1 July 2008

*Laid before the National
Assembly for Wales* 3 July 2008

Coming into force *In accordance with
regulation 1(2)*

The Welsh Ministers, in exercise of the powers conferred upon the National Assembly for Wales by sections 112 and 210 of the Education Act 2002(1) and now vested in them(2), and having made such arrangements for consultation about the proposals as it considers appropriate in accordance with section 117 of that Act, make the following Regulations:

Title, commencement and application

1.—(1) The title of these Regulations is the Education (Disapplication of the National Curriculum for Wales at Key Stage 1) (Wales) Regulations 2008.

(2) The provisions of these Regulations come into force—

- (a) on 1 August 2010 in respect of pupils in the third year of the foundation stage; and
- (b) on 1 August 2011 in respect of pupils in the fourth year of the foundation stage.

(3) These Regulations apply in relation to Wales.

(1) 2002 c.32.

(2) The functions of the National Assembly for Wales under these sections were transferred to the Welsh Ministers under paragraph 30 of Schedule 11 to the Government of Wales Act 2006 (c.32).

Dehongli

2. Yn y Rheoliadau hyn—

mae "cyfnod allweddol cyntaf" ("*first key stage*") i'w ddehongli yn unol ag adran 103(1) o Ddeddf 2002;

ystyr "Deddf 2002" ("*the 2002 Act*") yw Deddf Addysg 2002; a

mae cyfeiriadau at y cyfnod sylfaen i'w dehongli'n unol ag adran 102 o Ddeddf 2002.

Datgymhwysio Cwricwlwm Cenedlaethol Cymru yng Nghyfnod Allweddol 1

3. Nid yw gofynion Cwricwlwm Cenedlaethol Cymru ar gyfer y cyfnod allweddol cyntaf fel y'u gosodir yn adran 105(1), (2), a (3) ac yn y Gorchmynion a wneir o dan adran 108(3)(1) o Ddeddf 2002 i fod yn gymwys o ran disgyblion mewn ysgolion a gynhelir yn ystod y blynyddoedd ysgol 2010 i 2011 a 2011 i 2012.

Interpretation

2. In these Regulations —

"the 2002 Act" ("*Deddf 2002*") means the Education Act 2002;

"first key stage" ("*cyfnod allweddol cyntaf*") is to be construed in accordance with section 103(1) of the 2002 Act; and

references to the foundation stage are to be construed in accordance with section 102 of the 2002 Act.

Disapplication of the National Curriculum for Wales at Key Stage 1

3. The requirements of the National Curriculum for Wales for the first key stage as set out in section 105(1), (2) and, (3) and in the Orders made under section 108(3)(1) of the 2002 Act are not to apply in relation to pupils at maintained schools during the school years 2010 to 2011 and 2011 to 2012.

Jane Hutt

Y Gweinidog dros Blant, Addysg, Dysgu Gydol Oes a Sgiliau, un o Weinidogion Cymru

Minister for Children, Education, Lifelong Learning and Skills, one of the Welsh Ministers

1 Gorffennaf 2008

1 July 2008

(1) O.S. 2000/1098 (Cy.76), O.S. 2000/1099 (Cy.77), O.S. 2000/1100 (Cy.78), O.S. 2000/1101 (Cy.79), O.S. 2000/1153 (Cy.84), O.S. 2000/1154 (Cy.85), O.S. 2000/1155 (Cy.86), O.S. 2000/1156 (Cy.87), O.S. 2000/1157 (Cy.88), O.S. 2000/1158 (Cy.89), O.S. 2000/1159 (Cy.90), O.S. 2002/45 (Cy.4).

(1) S.I. 2000/1098 (W.76), S.I. 2000/1099 (W.77), S.I. 2000/1100 (W.78), S.I. 2000/1101 (W.79), S.I. 2000/1153 (W.84), S.I. 2000/1154 (W.85), S.I. 2000/1155 (W.86), S.I. 2000/1156 (W.87), S.I. 2000/1157 (W.88), S.I. 2000/1158 (W.89), S.I. 2000/1159 (W.90), S.I. 2002/45 (W.4).

OFFERYNNAU STATUDOL
CYMRU

2008 Rhif 1736 (Cy.170)

ADDYSG, CYMRU

Rheoliadau Addysg (Datgymhwyso
Cwricwlwm Cenedlaethol Cymru
yng Nghyfnod Allweddol 1)
(Cymru) 2008

WELSH
STATUTORY INSTRUMENTS

2008 No. 1736 (W.170)

EDUCATION, WALES

The Education (Disapplication of
the National Curriculum for Wales
at Key Stage 1) (Wales)
Regulations 2008

© Hawlfraint y Goron 2008

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

© Crown copyright 2008

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

£3.00

W344/07/08

ON